

5. Gesamteuropäische Lawinengefahrenskala

Ein Jahr nach Einführung einer einheitlichen, gesamteuropäischen Lawinengefahrenskala fand in Davos die 7. Tagung der Internationalen Arbeitsgruppe der Lawinenwarndienste statt. Vertreter aus Italien, Frankreich, Spanien, Deutschland, Schottland, der Schweiz und aus Österreich berichteten dabei über erste Erfahrungen mit der vereinheitlichten Skala. Allgemein berichteten sämtliche Vertreter über gute Erfahrungen; die neue Skala wurde von den Konsumenten positiv aufgenommen. In einigen Punkten wurde der Text gegenüber der Erstversion (siehe Jahresbericht 1992/93) leicht abgeändert, um einige Formulierungen zu verdeutlichen. Nach wie vor nicht einheitlich sind die Empfehlungen für Sicherungsdienste und Tourengeher.

Nachfolgend die (modifizierte) Gefahrenskala samt den Hinweisen für Tourengeher der österreichischen Lawinenwarndienste sowie die englische, französische und italienische Übersetzung (ohne diese Hinweise).



Europäische Lawinengefahrenskala

	Gefahrenstufe	Schneedeckenstabilität	Auslösewahrscheinlichkeit	Hinweise für den Tourengänger
1	gering	Die Schneedecke ist allgemein gut verfestigt und stabil.	Eine Lawinenauslösung ist allgemein nur bei großer Zusatzbelastung *) an sehr wenigen, extremen Steilhängen möglich. Spontan ***) sind nur kleine Lawinen (sog. Rutsche) mögliche.	Allgemein sichere Tourenverhältnisse.
2	mäßig	Die Schneedecke ist an vereinzelten Steilhängen **) mäßig verfestigt, ansonsten allgemein gut verfestigt.	Eine Lawinenauslösung ist insbesondere bei großer Zusatzbelastung *) vor allem an den angegebenen Steilhängen möglich. Größere spontane ***) Lawinen sind nicht zu erwarten.	Unter Berücksichtigung lokaler Gefahrenstellen **) günstige Tourenverhältnisse.
3	erheblich	Die Schneedecke ist an vielen Steilhängen **) schwach bis mäßig verfestigt	Eine Lawinenauslösung ist bereits bei geringer Zusatzbelastung *) vor allem an den angegebenen Steilhängen möglich. Fallweise sind spontan ***) einige mittlere, vereinzelt aber auch große Lawinen möglich.	Skitouren erfordern lawinenkundliches Beurteilungsvermögen; Tourenmöglichkeiten eingeschränkt.
4	groß	Die Schneedecke ist an den meisten Steilhängen **) schwach verfestigt.	Eine Lawinenauslösung ist bereits bei geringer Zusatzbelastung *) an zahlreichen Steilhängen wahrscheinlich. Fallweise sind spontan ***) viele mittlere, mehrfach auch große Lawinen zu erwarten.	Skitouren erfordern großes lawinenkundliches Beurteilungsvermögen; Tourenmöglichkeiten stark eingeschränkt.
5	sehr groß	Die Schneedecke ist allgemein schwach verfestigt und weitgehend instabil.	Spontan ***) sind zahlreiche große Lawinen, auch in mäßig steilem Gelände, zu erwarten.	Skitouren sind allgemein nicht möglich.

*) Zusatzbelastung: – groß: z.B. Skifahrergruppe ohne Abstände, Pistenfahrzeug, Lawinensprengung
– gering: z.B. einzelner Skifahrer, Fußgänger

– Steilhang: Hang, der steiler als rund 30 Grad abfällt
– extremer Steilhang: besonders ungünstig bezüglich Neigung, Geländeform, Kammnähe Bodenrauigkeit

**) Das lawinengefährliche Gelände ist im Lawinenlagebericht im allgemeinen näher beschrieben (z.B. Höhenlage, Exposition, Geländeform etc.)

***) spontan = ohne menschliches Zutun

European Avalanche Hazard Scale

	Degree of hazard	Snowpack stability	Avalanche probability	Effects on off-piste and back-country activities/recommendations
1	Low	The snowpack is generally well bonded and stable.	Triggering is generally possible only with high additional loads** and few very steep extreme slopes. Only a few small natural avalanches (sluffs) possible.	
2	Moderate	The snowpack is moderately well bonded on some steep slopes*, otherwise generally well bonded.	Triggering possible with high additional loads**, particularly on the steep slopes indicated in the bulletin. Large natural avalanches not likely.	
3	Considerable	The snowpack is moderately to weakly bonded on many steep slopes*.	Triggering possible, sometimes even with low additional loads**. The bulletin indicate many slopes which are particularly affected. In certain conditions, medium and occasionally large-sized natural avalanches may occur.	
4	High	The snowpack is weakly bonded in most steep slopes*.	Triggering probable even with low additional loads** on many steep slopes. In some conditions, frequent medium or large-sized natural avalanches are likely.	
5	Very high	The snowpack is generally weakly bonded and largely unstable.	Numerous large natural avalanches are likely, even in moderately steep terrain.	

Explanations: * generally described in more detail in the avalanche bulletin (e. g. altitude, aspect, type of terrain etc.)

aspect: compass bearing directly down slope
natural: without human assistance

** additional load: – high: e.g. group of skiers, piste machine, avalanche blasting
 – low: e.g. skier, walker

– steep slopes: slopes with an incline of more than about 30°.

– steep extreme slopes: particularly unfavourable in terms of the incline, terrain profile, proximity to ridge, smoothness of underlying ground surface

Echelle européenne de danger d'avalanche

	Degré de danger	Stabilité du manteau neigeux	Probabilité de déclenchement d'avalanches	Conséquences pour les touristes hors pistes/recommandations
1	faible	Le manteau neigeux est en général bien stabilisé.	Des déclenchements ne sont en général possibles que par forte surcharge ** sur de très rares pentes raides extrêmes. Seules des coulées (petites avalanches) peuvent se produire spontanément.	
2	limité	Le manteau neigeux n'est que modérément stabilisé dans quelques pentes raides *. Ailleurs, il est bien stabilisé.	Des déclenchements sont possibles surtout par forte surcharge ** et dans quelques pentes indiquées dans le bulletin. Des départs spontanés d'avalanches de grande ampleur ne sont pas à attendre.	
3	marqué	Le manteau neigeux n'est que modérément à faiblement stabilisé dans de nombreuses pentes raides *.	Des déclenchements sont possibles parfois même par faible surcharge ** et surtout dans de nombreuses pentes indiquées dans le bulletin. Dans certaines situations, quelques départs spontanés d'avalanches de taille moyenne, et parfois assez grosse, sont possible.	
4	fort	Le manteau neigeux est faiblement stabilisé dans la plupart des pentes raides *.	Des déclenchements sont probable même par faible surcharge ** dans de nombreuses pentes raides. Dans certains situations, de nombreux départs spontanés d'avalanches de taille moyenne, et parfois grosse, sont à attendre.	
5	très fort	L'instabilité du manteau neigeux est généralisée.	Spontanément, de nombreux départs de grosses avalanches sont à attendre y compris en terrain peu raide.	

Définitions: – * Généralement décrites de manière plus détaillée dans le bulletin d'avalanche (altitude, exposition, topographie, etc.)

– ** surcharge – forte: par exemple skieurs groupés, engin de damage, explosifs
 – faible: par exemple skieur seul, piéton

– Pentes raides: Des pentes d'inclinaison supérieure à environ 30 degrés

– Pentes raides extrêmes: défavorable en ce qui concerne l'inclinaison, la configuration du terrain, la proximité de la crête, la rugosité du sol.

– spontané: sans intervention humaine

– exposée: signifie dans ce cas 'particulièrement exposé au danger'

– Exposition: point cardinal vers lequel est tournée une pente

Tabella riassuntiva dei gradi della scala europea del pericolo di valanghe

	Scala del pericolo	Stabilità del manto nevoso	Probabilità di distacco	Indicazioni per sciatori fuori pista/raccomandazioni
1	debole	Il manto nevoso è in generale ben consolidato e stabile.	Il distacco è generalmente possibile solo con un forte sovraccarico** su pochissimi pendii ripidi estremi. Sono possibili solo piccole valanghe spontanee (cosiddetti scaricamenti).	
2	moderato	Il manto nevoso è moderatamente consolidato su alcuni pendii ripidi*, per il resto è ben consolidato.	Il distacco è possibile soprattutto con un forte sovraccarico ** sui pendii ripidi indicati. Non sono da aspettarsi grandi valanghe spontanee.	
3	marcato	Il manto nevoso presenta un consolidamento da moderato a debole su molti pendii ripidi*.	Il distacco è possibile con un debole sovraccarico ** soprattutto sui pendii ripidi indicati. In alcune situazioni sono possibili valanghe spontanee di media grandezza e, in singolo casi, anche grandi valanghe.	
4	forte	Il manto nevoso è debolmente consolidato sulla maggior parte dei pendii ripidi*.	Il distacco è probabile già con un debole sovraccarico ** su molti pendii ripidi. In alcune situazioni sono da aspettarsi molte valanghe spontanee di media grandezza e, talvolta, anche grandi valanghe.	
5	molto forte	Il manto nevoso è in generale debolmente consolidato e per lo più instabile.	Sono da aspettarsi numerose grandi valanghe spontanee, anche su terreno moderatamente ripido.	

Definizioni:

- * Nel bollettino vengono generalmente descritti in modo più dettagliato (quota, esposizione, forma del terreno ecc.)
- ** Sovraccario
 - forte: es. gruppo compatto di sciatori, mezzi barripista, uso di esplosivo
 - debole: es. singolo sciatore, escursionista senza sci
- Pendii ripidi: pendii con inclinazione superiore a ca. 30 grade
- Pendii ripidi estremi: pendii con caratteristiche sfavorevoli per quel che conerne l' inclinazione, la forma del terreno, la vicinanza alle creste e la rugosità del suolo.

- spontaneo: senza l'intervento dell' uomo
- espizione: punto cardinale verso il quale é rivolto il pendio
- esposto: in questo caso significa 'particolarmente esposto al pericolo'